

Удайпурдың барлық бояулары

The Many Colours of Udaipur Все краски Удайпура

мәтіні Чайтали Пател
фото Shutterstock

Удайпур айнадай көлдің бетінде шағылысатын тамаша сарайларының қасбеттерімен Үндістанның ең романтикалық қалаларының бірі болып табылады.

text Chaitali Patel
photo Shutterstock

Udaipur is one of India's most romantic cities, whose palace facades, reflected in the waters of the lake, evoke a beautiful and elegant way of life.

текст Чайтали Пател
фото Shutterstock

Удайпур с его отражающимися в зеркальной глади озера фасадами прекрасных дворцов — один из самых романтических городов Индии.



Мен Удайпурды қайық кемежайдан қозғалып, Пичола көлінің бетімен сырғи жөнелген кезде-ақ қатты ұнатып қалдым. Егер бір күнді бөліктерге бөлуге болатын болса, онда осы сәт күннің ең керемет бөлігі болар еді: ең соңында сия көк түске боялғанға дейін, аспанды қызғылт түстің сансыз көп реңктері жайлап алады. Бір жағынан — кешкі әсем шұғылаға шағылған өз бейнесінен көтеріліп бара жатқан тамаша Көл сарайы, екінші жағынан — су бетінде жылт-жылт еткен, ғажайып Қала сарайының жыпырлаған терезелері. Күн біртіндеп батып, Қала сарайының оттары жанғанда, оның ақшыл сары қасбеті жылтыраған сом алтынға айналады.

Төрт жарым ғасырдан астам уақыт бұрын салынған Қала сарайы Сисодия рулық қауымының әр түрлі ұлықтары тұрғызған бірнеше ғимараттардан тұрады, бірақ солардың бәрі бірге біртұтас — ғажайып, өте әулім, жап-жарық архитектуралық інжуді, Удайпурдың асыл қазынасын құрайды. Қала сарайы Раджастан штатындағы адамдар ең көп келетін тарихи орындардың бірі болып табылады. Сарайдың ішіндегі шағын бөлмелер, нәзік талғаммен өрнектелген

The moment our boat pulled away from the jetty and glided further into Lake Pichola is when I fell in love with Udaipur. If you could break up a day into parts, this was the most beautiful moment, when the sky turned into myriad shades of pink before finally becoming an inky blue. On one side, the beautiful Lake Palace rises out of its own reflection in the rose-tinted evening light while on the other, the many windows of the breathtakingly glorious City Palace gleam across the water. As daylight fades and the lights in the City Palace start to come on, its ochre facade transforms into one of glittering gold.

Built over four and half centuries, the City Palace is an amalgamation of buildings constructed by different rulers of the Sisodia clan, but everything has come together seamlessly to create one imposing and luminous structure, which really is the jewel of Udaipur. One of the most visited historical sites in the state of Rajasthan, the City Palace is a treasure trove of small rooms, intricately carved *jharokhas* (enclosed, overhanging

Я влюбилась в Удайпур в тот самый момент, когда лодка отчалила от пристани и заскользила по поверхности озера Пичола. Если бы день можно было разбить на части, то это бы была самой прекрасной: небо покрывается несметным числом оттенков розового, прежде чем наконец окрасится в чернильно-синий. С одной стороны, прекрасный Озёрный дворец, поднимающийся из своего собственного отражения в нежном вечернем свете, с другой — многочисленные окна потрясающего, великолепного Городского дворца, мерцающие на водной поверхности. Когда день постепенно угасает и зажигаются огни Городского дворца, его бледно-желтый фасад превращается в сверкающий слиток золота.

Построенный более четырех с половиной веков назад, Городской дворец состоит из нескольких зданий, возведенных разными правителями клана Сисодия, но вместе они образуют единое целое — великолепную, грандиозную, ярко освещенную архитектурную жемчужину, сокровище Удайпура. Городской дворец является одним из наиболее посещаемых исторических мест в штате Раджастан. Внутри него — небольшие комнаты, изысканные резные *jharokhas* (за-



jharokhas (сыртқа шығыңқы жабық балкондар), кең ішкі ауалар, еңсіз бұралаң баспалдақтар — жергілікті шеберлердің қолдарынан шыққан раджастандық мәдениеттің таңғажайып үлгісі.

Мевар әулеті сән-салтанатының ғажайып әлемі мен солардың ертегідей бай өміріне үңілу үшін қалпына келтірілген және реставрацияланған Мардана-Махалды және Зенана-Махалды аралап көріңіздер. Сіздер бұдан жүздеген жылдар бұрын тұрған адамдардың қаруларын, шағын картиналарын, сондай-ақ жеке заттарын көре аласыздар. Әрі, кейбір заттар ғасырлар бойы өз орындарынан қозғалған емес. Жарқыраған сарайлар мен олардың көптеген экспонаттары ерліктің, батырлық пен қайсарлықтың тарихын баяндап береді.

Моғолдар империясының өсе түскен қауіп-қатерінен паналау үшін, Махарана Удай Сингх II Мевар корольдігінің астанасын Читторгархтан 1559 жылы Удайпурға көшірді. Аравали күлгін түсті тау жоталарының арасында орналасқан және көл жүйесінің айналасында салынған, Удай Сингх II құрметіне аталған Удайпур Оңтүстік Раджастханды басқарған Мевар әулеті үшін мінсіз орын болды. Удай Сингхтың ұлы Махарана Пратап билікке келгенде, моғолдардың тегеурінін тежей отырып, әулеттің ықпалы мен қуатын күшейтті. Мардана-Махалға оның сауыт-саймандары мен қару-жарақтары қойылған.

balconies), large courtyards and narrow, winding staircases. It is a fabulous example of Rajasthani art, architecture and craft.

Take a walk through the Mardana Mahal and Zenana Mahal, which have been painstakingly restored and preserved, to marvel at the opulence of the Mewar dynasty and to get a glimpse of their fairy-tale lifestyle. Weaponry, personal artefacts, miniature paintings and other objects of daily use are on display, some having been in the exact same spot for centuries. Beyond the shine and glitter, the palace and its many displays also abound with stories of courage, heroism and valour.

Faced with the growing threat of the Mughal empire, Maharana Udai Singh II shifted the capital of the Mewar kingdom from Chittorgarh to Udaipur in 1559. Nestled between the purple-tinged Aravalli mountain range and built around a system of lakes, Udaipur, named after Udai Singh II, served as the perfect spot for the Mewar dynasty who ruled southern Rajasthan. When Maharana Pratap, Udai Singh's son and a celebrated warrior, became ruler he further increased the might of the Mewar dynasty, successfully keeping the Mughals at bay. On display in the Mardana Mahal are Pratap's original armour and weapons.

Proud of their rich heritage, the locals

крытые, выступающие наружу балконы), просторные внутренние дворы, узкие спиральные лестницы — восхитительный образец раджастанской культуры, дело рук местных мастеров.

Прогуляйтесь по восстановленным и отреставрированным Мардана-Махалу и Зенана-Махалу, чтобы погрузиться в удивительный мир роскоши династии Мевар, в их сказочно богатую жизнь. Вы сможете увидеть оружие, миниатюрные картины, а также личные вещи тех, кто жил здесь столетия назад. Причем некоторые из вещей не покидали своих мест веками. Сияющие дворцы и их многочисленные экспонаты могут рассказать истории мужества, героизма и отваги.

Чтобы укрыться от растущей угрозы империи Моголов, Махарана Удай Сингх II перенес столицу королевства Мевар из Читторгарха в Удайпур в 1559 году. Расположенный между фиолетовыми горными хребтами Аравали и построенный вокруг системы озер, Удайпур, названный в честь Удай Сингха II, стал идеальным местом для династии Мевар, которые правили Южным Раджастханом. Когда Махарана Пратап, сын Удай Сингха, стал правителем, он укрепил влияние и могущество династии, сдерживая натиск моголов. В Мардана-Махале выставлены его доспехи и оружие.

Дружелюбные и общительные местные жители гордятся богатой историей Удайпура.



БАГОР КИ ХАВЕЛИ

XVIII ғасырдағы Багор Ки Хавели жекежайын көру үшін бір кешті арнаңыздар, онда қазір мұражай орналасқан. Ішкі ауладағы бұтақ жайған ағаштың саясына жайғасып алып, раджастандық тамаша шоууды қызықтаңыздар. Әсем киінген ерлер мен әйелдер құмарлана сыр айналып, дөңгелене би билейді, кейбіреулері бастарына он үш құмырадан қойса, ал енді біреулері денелерінің әр жерлеріне музыкалық кішкентай тәрелкелер байлап алады.

BAGORE KI HAVELI

Reserve an evening to visit the 18th century mansion, Bagore Ki Haveli, now a museum. Sitting in the courtyard under a neem tree, visitors will be entertained by a performance of some of the finest Rajasthani music and dancing. Men and women in colourful costumes swirl and twirl with abandon – some while balancing thirteen pots on their head and others with cymbals tied to different parts of their body.

БАГОР КИ ХАВЕЛИ

Отложите один вечер для посещения особняка XVIII века Багор Ки Хавели, где сейчас расположен музей. Расположившись во внутреннем дворе под раскидистой мелией, насладитесь прекрасным раджастанским шоу. Мужчины и женщины в красочных костюмах с упоением кружатся в танце, у некоторых на голове — по тринадцать горшков, а у других к разным частям тела привязаны музыкальные тарелочки.

Жайдары да ақжарқын жергілікті тұрғындар Удайпурдың бай тарихын мақтан тұтады. Сонымен қатар, олар өте қонақжай жандар. Сарайдың айналасында шулы және ұдайы қарбаласқа толы ескі қала созылып жатыр. Удайпурдың көшелерімен қыдырудың өзі тұтас бір оқиға: дренаждың ашық шұңқырына түсіп кетпеу, тар кеңістікте сиырлармен соқтығысып жүру, тауарларын көше үстіне жайып тастаған сансыз көп дүкендердің тұсынан өту, кішкентай және үлкен автомобильдердің арасымен бұлттарып жүру керек. Осы ұйқы-тұйқы ретсіздіктің тегеурініне бой бермеңіздер, қаланың елеусіз бұрыштары мен қалтарыстарына жасырылған інжулерді табу үшін тереңірек қараңыздар. Астарлы және айшықты миниатюралар жасайтын суретшілердің жұмыстарын қызықтау үшін біраз тоқтаңыздар.

Сарайдың кіре берісі — Бади Полдан алыс емес жерде ғажайып Джагдиш ғибадатханасы орналасқан. Ол 1651 жылы салынған. Мәрмәр храмға тұтас қара тастан қашалып жасалған Вишну құдайының мүсіні қойылған. 32 баспалдағы бар тепкішекпен жоғары көтерілсеңіздер, күн сайынғы аarti салты кезінде айтылатын діни әннің ғажайып әуені мен соғылған қоңыраудың сыңғыры естілетін қаланы көресіздер.

Егер Қала сарайы Удайпурдың інжуі болса, Пичола көлі — қаланың жүрегі. Ымырт

are friendly and easy-going, welcoming visitors to Udaipur with open arms. Around the palace the old city spreads out, buzzing with activity and chaos. Walking the streets of Udaipur is an art as you side-step open drains, jostle for space with cows, pass by shops with wares spilling out onto the streets and navigate vehicles both small and large. Persevere with this mayhem and look deeper to discover some hidden gems in the nooks and crannies of the city. Stop and admire the work of miniature artists as they create intricate and colourful paintings that are, as the name suggests, wonderful pictures crafted in minute detail.

Close to the Badi Pol entrance of the palace is the spectacular Jagdish temple, dedicated to Lord Vishnu, the preserver of the universe. Built in 1651, the intricately carved marble temple is a sight to behold, as is the statue of Lord Vishnu carved out of a single piece of black stone. In the evening, climb the 32 marble steps up to the temple, where almost magically the city and her sounds are drowned out by chanting and the ringing of bells at the time of the daily *aarti*.

If the City Palace is the jewel of Udaipur, Lake Pichola is the heart of the city. At dusk, head to one of the city's famous ghats, like the magnificent Gangaur Ghat, to catch the evening breeze and stunning sunset like the

Кроме того, они очень гостеприимны. Вокруг дворца расстилается старый город, весьма шумный и постоянно охваченный суетой. Прогулка по улицам Удайпура — это целое приключение: нужно не попасть в открытую дренажную канаву, потолкаться с коровами в тесном пространстве, пройти мимо магазинов с товарами, выложенными прямо на улицах, и научиться лавировать между маленькими и большими автомобилями. Не сдавайтесь под натиском этого хаоса и смотрите глубже, чтобы обнаружить скрытые жемчужины в укромных уголках и закоулках города. Остановитесь, чтобы полюбоваться работой художников, создающих замысловатые и красочные миниатюры.

Недалеко от Бади Пол, входа во дворец, находится великолепный храм Джагдиш. Он был построен в 1651 году. В мраморном храме установлена статуя бога Вишну, вырезанная из цельного куска черного камня. Поднимитесь по лестнице с 32 ступеньками, и вы увидите город, звуки которого заглушаются волшебными песнопениями и звоном колоколов во время ежедневного ритуала *aarti*.

Если Городской дворец — это жемчужина Удайпура, то озеро Пичола — сердце самого города. В сумерки отправляйтесь на одну из знаменитых городских пристаней, например, на Гангаур, чтобы насладиться



ХРУСТАЛЬ ГАЛЕРЕЯСЫ

Сонау 1877 жылы Махарана Саджан Сингх бирмингемдік F&C Osler компаниясына хрустальдан дивандар, үстелдер, орындықтар мен кереует жасауды тапсырады. Осы заттардың барлығы Мавар елтаңбасымен әшекейленген. Бірақ қайғылы жағдайлардың тоғысуымен Махарана тапсырыс жеткізілгенге дейін қайтыс болады да, коллекция жарты ғасырға жуық уақытқа ұмыт қалады. Қазіргі көзі тірі Махарана Шрижи Арвинд Сингх Мевардың қатысуымен осы аса сирек коллекция келушілер үшін 1994 жылдан бастап ашылды.

CRYSTAL GALLERY

Maharana Sajjan Singh, a man of refined taste and eye for the finer things in life, commissioned the Birmingham based F&C Osler Company in 1877 to create various items made of exquisite crystal. His order included sofas, tables, chairs and a bed, amongst other objects, all made of crystal and bearing the crest of Mewar. In a tragic turn of events, the Maharana passed away before his order arrived and the entire collection lay forgotten for over half a century. Under the tutelage of the present Maharana Shriji Arvind Singh Mewar, this collection was thrown open to visitors in 1994.

ХРУСТАЛЬНАЯ ГАЛЕРЕЯ

Еще в 1877 году Махарана Саджан Сингх поручил бирмингемской компании F&C Osler создать из хрустала диваны, столы, стулья и кровать. Все эти предметы украшены гербом Мавар. По трагическому стечению обстоятельств, Махарана скончался до того, как его заказ был доставлен, и про коллекцию забыли почти на полвека. При участии ныне здравствующего Махарана Шрижи Арвинда Сингха Мевар эта невероятно редкая коллекция была открыта для посетителей начиная с 1994 года.



түскенде, жергілікті тұрғындар сияқты кешкі жеңіл самалмен рахаттану және күннің батқанын тамашалау үшін атақты қала айлақтарының біріне, мәселен, Гангаурға барыңыздар. Футбол ойнап жатқан балаларды көріңіздер, осында жиналатын, әсем сари киген әйелдер отырған баспалдақтардан орын тауып, жайғасыңыздар.

Көлдегі ғимараттар түгелдей дерлік — бюджеттік қонақүйлер немесе қаланың сән-салтанатты көрінісі ашылатын шатырлардың тура үстіне орналасқан кафелері бар бутик-отельдер. Кешке қарай Пичола суларымен шағылысқан сарайды қызықтау үшін Хануман айлағына барыңыздар. Жергілікті ресторандардың аттары ала-құла — кейде күлкілілері мен мағынасыздары да кездеседі, бірақ олардағы ас мәзірі әрқашан стандартты, үнді, итальян және қытай тағамдарынан тұрады.

Нағыз Раджастан жағдайына үңілу үшін Garden Restaurant мейрамханасына барып, thali тағамының дәмін татыңыздар, бұл — бірнеше тағам түрлері қатар салынған үлкен тәрелке. Раджастандық тағамның бір түрі — алдымен бұға пісіріліп, содан соң қуырылатын, бидай ұнынан дайындалған тоқаш — dal batti, оған жасымық қосып береді. Кешкі тамақтан кейін Махарананың осындағы раритетті автомобильдерін көруге болады. Оның отбасы мүшелерінің талғампаз адамдар болғаны күмәнсыз. Қойылған

locals do. Watch young boys play a game of football and find a spot on the steps beside women in colourful saris huddled together catching up on the day's events.

Almost all the buildings by the lake are budget or boutique hotels, and most have roof top cafés that offer splendid views of the city. At dinner time, if you would rather be at the water level, then head to Hanuman Ghat where restaurants offer brilliant views of the palace shimmering in Lake Pichola. The restaurants have names varying from the comical to the absurd, but the menu is standard, featuring a mix of Indian, Italian and Chinese dishes.

For more authentic Rajasthani fare head to the Garden Restaurant for an all you can eat *thali* (a platter with several different dishes). Taste some authentic Rajasthani specialties such *dal batti*, a wheat flour ball that is steamed and then fried and served with mixed lentils. After your meal you can explore the Maharana's vintage car collection that is located in the same premises. The Maharanas owned a bevy of classic cars, including the 1934 Rolls Royce Phantom that featured in the

легким вечерним ветерком и закатом, как это делают местные жители. Понаблюдайте за мальчишками, играющими в футбол, найдите местечко на ступеньках среди женщин в красочных сари, которые собираются здесь.

Почти все здания на озере — это бюджетные гостиницы или бутики-отели с кафе, расположенными прямо на крышах, откуда открываются роскошные виды на город. К ужину отправляйтесь на пристань Хануман, чтобы полюбоваться дворцом, мерцающим в водах Пичолы. Названия местных ресторанов такие разные — порой комичные и абсурдные, но меню в них стандартное, состоящее из индийских, итальянских и китайских блюд.

Чтобы окунуться в атмосферу настоящего Раджастана, отправляйтесь в Garden Restaurant. Попробуйте thali — это большая тарелка с несколькими блюдами сразу. Раджастанская кухня — это и dal batti, колобок из пшеничной муки, приготовленный на пару, а затем пожаренный, который подают с чечевицей. После ужина можно посмотреть на раритетные авто Махарана, которые находятся здесь же.

КАЙДА ТОҚТАУ КЕРЕК...

The Trident. Удайпур Пичола көлімен шектесетін 43 акр көлеміндегі жер теліміне орналасқан. Тауыстар серуендеп жүрген бақтардың арасындағы король әулетінің сән-салтанатын көру үшін, осында тоқтағандарыңыз жөн. Жабайы қабандар мен теңбіл бұғылар отельдің 150 жылдық жылыжайында жайылып жүреді. Отельдің бөлмелері қазіргі заманға сай және жақсы жабдықталған, мұнда түрлі ойындар қарастырылған балалар алаңы да бар.

Қаланың қақ ортасындағы Қала сарайының жанында керемет haveli (дәстүрлі жекежай) — **Jagat Niwas** орналасқан, қазір ол отель болған. Мұнда жайлы jharokhas біріне жайғасып отырып, көлді және Джаг Мандир жүзбелі аралдарын, сондай-ақ Lake Palace Hotel мен көкжиекке батып бара жатқан күнді тамашалауға болады.

STAY...

The Trident. Udaipur is set in a sprawling 43-acre plot of land at the edge of Lake Pichola. Stay here to experience a royal lifestyle amidst landscaped gardens where peacocks roam free and wild boar and spotted deer inhabit the hotel's 150-year-old wildlife conservatory. The rooms are modern and well equipped and there is also a dedicated children's play area with plenty of activities to keep the little ones busy.

Right in the midst of the action and close to the City Palace, **Jagat Niwas** is a beautiful *haveli* (traditional mansion) that has now been converted into a heritage hotel. Here you can sit in one of their cosy jharokhas overlooking Lake Pichola and the floating islands of Jag Mandir and the Lake Palace Hotel, as you watch the sun sink below the horizon.

ГДЕ ОСТАНОВИТЬСЯ...

The Trident. Удайпур расположен на участке размером в 43 акра, который граничит с озером Пичола. Остановитесь здесь, чтобы погрузиться в королевскую роскошь среди садов, в которых разгуливают павлины. Дикие кабаны и пятнистые олени пасутся в 150-летней оранжерее отеля. Комнаты современные и хорошо оборудованные, здесь же есть детская площадка с множеством игр.

В самом центре, рядом с Городским дворцом, расположен **Jagat Niwas** — прекрасный haveli (традиционный особняк), который в настоящее время стал отелем. Здесь можно сидеть на одном из удобных jharokhas, любясь озером и плавучими островами Джаг Мандир, а также Lake Palace Hotel и опускающимся за горизонт солнцем.





коллекцияларда 1934 жылғы Rolls Royce Phantom да бар, оны сіздер «Серізаяқ» бондианасынан көрсеніздер керек, бұл фильмнің бір бөлігі Удайпурда түсірілген. Одан бөлек, мұнда Cadillac кабриолеті қойылған, ол 1961 жылы патшайым Елизавета II-ні әуежайға жеткізген.

Удайпурға қанша жыл болса да, ол барған сайын гүлдене түсуде және осында келген әр адамды таңдандырып, сүйсінте береді. Үндістанның көптеген қалаларына тән бей-берекетсіздік, адамдардың топыры мен проблемаларға қарамастан, Удайпур өзінің романтизмін сақтаған. Жарқыраған Қала сарайында немесе жүзбелі Джаг Мандир және Джаг Нивас аралдарында некеге тұру үшін әлемнің түкпір-түкпірінен адамдар осында ағылып келіп жатады. Удайпурдың айналасындағы төбелерден өндірілген ақ мәрмәрдан салынған Jagat Niwas немесе Lake Palace Hotel қонақүйі әлемдегі ең үздік отельдердің қатарына кіреді. ◀

James Bond film, *Octopussy*, parts of which were filmed in Udaipur. Also on display is the convertible Cadillac that drove Queen Elizabeth II to the airport in 1961.

The passage of time has only added to the allure of Udaipur, which continues to charm people from all walks of life. Despite the chaos, crowds and issues plaguing many urban Indian cities, Udaipur retains and radiates a romanticism that is undeniable. People from all over the world flock to the city to tie the knot here in glorious settings – either within the luminous confines of the City Palace or on the floating islands of Jag Mandir and Jag Niwas. Made of white marble sourced from the hills around Udaipur, Jag Niwas, known as the Lake Palace Hotel, is often ranked as one of the best hotels in the world. ◀

Без сомнений, члены его семьи были людьми со вкусом. В представленной коллекции есть Rolls Royce Phantom 1934 года, вы его наверняка видели в бондиане «Осьминожка», часть которой снималась в Удайпуре. Кроме того, здесь выставлен кабриолет Cadillac, который отвозил королеву Елизавету II в аэропорт в 1961 году.

Сколько бы лет ни было Удайпур, он становится все прекраснее, продолжая удивлять и очаровывать каждого, кто сюда приезжает. Несмотря на хаос, толпы и проблемы, присущие многим городам Индии, он сохраняет свой романтизм. Люди со всего света стекаются сюда, чтобы связать себя здесь узлами брака, — в сверкающем Городском дворце или на плавучих островах Джаг Мандир и Джаг Нивас. Созданный из белого мрамора, добытого в холмах вокруг Удайпура, Jagat Niwas, или Lake Palace Hotel, входит в разряд лучших отелей мира. ◀



ҚАЙДА ТАМАҚТАНУ КЕРЕК...

Lake Pichola Hotel-deri тамаша Upre ресторанынан сусындардың немесе тамақтың дәмін татпастан, Удайпурдан кетпеңіздер. Тамағы ең жақсы болмаса да, бірақ айналадағы көріністер тіпті гажайып. Қала сарайының қабырғаларына қарайтын ғимараттың жанындағы үстелден орын алу үшін ертерек келіңіздер.

EAT...

But don't leave Udaipur till you have had a drink or a meal at Upre, an upmarket restaurant at the Lake Pichola Hotel. While the food is not the best, the views are simply stunning. Go early to get one of the tables right by the edge of the building facing the City Palace.

ГДЕ ПОЕСТЬ...

Не уезжайте из Удайпура, не отведав напитков или блюд в Upre, прекрасном ресторане в Lake Pichola Hotel. Может, еда здесь не самая лучшая, но виды просто потрясающие. Приходите пораньше, чтобы занять столик у здания, выходящего на стены Городского дворца.

Қалай жетуге болады

«Эйр Астана» Алматыдан Нью-Делиге күн сайын рейстер жасайды. Делиден сіздер Удайпурға жергілікті әуе тасымалдаушылары рейстерінің бірімен жете аласыздар. Одан бөлек, Удайпур мен Ахмадабад, Джайпур және Джодхпур арасында жердегі көлік қатынайды.

Қосымша ақпарат алу үшін біздің ресми airastana.com сайтымызға шығыңыздар немесе +7 (727) 244-44-77 телефоны арқылы ақпараттық орталықпен хабарласыңыздар.

Getting there

Air Astana flies once a day from Almaty to New Delhi from where there are regular onward flights to Udaipur. The city is also well connected by road to Ahmedabad, Jaipur and Jodhpur.

For more information visit our website at airastana.com or contact the call centre on +7 (727) 244-44-77.

Как добраться

«Эйр Астана» совершает ежедневные рейсы из Алматы в Нью-Дели. В Удайпур из Дели вы можете попасть одним из рейсов местных авиаперевозчиков. Кроме того, Удайпур связан наземным транспортом с Ахмадабадом, Джайпуром и Джодхпуром.

Для получения дополнительной информации посетите наш официальный сайт airastana.com или свяжитесь с информационным центром по телефону +7 (727) 244-44-77.